

Speech
Kiel, 08.05.2021

Pressesprecher Per Dittrich, Tel. (04 31) 988 13 83

Düsternbrooker Weg 70
24105 Kiel

Tel. (04 31) 988 13 80
Fax (04 31) 988 13 82

Norderstraße 76
24939 Flensburg

Tel. (04 61) 144 08 300
Fax (04 61) 155 08 305

E-Mail: info@ssw.de

Velkomst - Willkommen

Es gilt das gesprochene Wort.

Kære venner,

Sidste år var det første gang, vi startede et landsmøde uden en fællessang. Dengang troede jeg, det ikke skulle ske igen. Men ak, også ved dette landsmøde må vi give afkald på at synge i fællesskab. Det er desværre stadigvæk nødvendig. Dog selv uden fællessang er jeg glad for at kunne byde jer rigtig hjertelig velkommen til vort ekstraordinære landsmøde. Som altid gælder min velkomst først og fremmest vores delegerede og medlemmer. Det er jer, der udgør partiet, og derfor nævner jeg jer altid først. På grund af corona-betingede afstandsreglerne er der begrænset antal pladser.

Derfor har vi været nødt til at begrænse antallet af gæster, men jeg har den glæde at kunne hilse på generalkonsul Kim Andersen og hans kone. I er jo en trofast gæst ved vore arrangementer, hvilket du jo også har været før du blev generalkonsul. Det er vi meget glade for. Hjertelig velkommen til vort landsmøde.

Vi har også inviteret Christian Juhl, formand for Sydslesvigudvalget. Han har glædet sig til at komme, men der opstået usikkerhed om karantænebestemmelserne, og han vil ikke risikere at skulle i karantæne når han kommer hjem. Derfor har han sendt følgende hilsen i stedet for:
"Jeg sender jer alle de bedste hilsener i forbindelse med jeres landsmøde. Jeg ønsker jer al mulig held og lykke med de store udfordringer I har sat jer på vej til en plads i Berlin.
Det viser virkelig jeres styrke, at I har taget denne udfordring op.

Det har været en fornøjelse at se og høre den kammeratlige dyst mellem jeres 3 kandidater – og hvor mange der har taget del i debatterne, på trods af corona.

Gid den bedste må vinde.

Gid valgkampen må resultere i en plads til mindretallet i Forbundsdagen.

De varmeste hilsner

Christian Juhl. Fmd. For Sydslesvigudvalget.”

Jeg takker Christian for denne varme hilsen.

Selvfølgelig også velkommen til evt. andre gæster og også til pressen.

Auch ein herzliches Willkommen an die anwesende Presse. Wir führen heute einen historischen Landesparteitag durch, liebe Freunde und Freunde. Es freut mich, dass ihr so zahlreich erschienen seid. Zu Recht. Denn der SSW wählt heute seine Kandidatinnen und Kandidaten für die erste Teilnahme an einer Bundestagswahl seit 1961 und wir beschließen ein entsprechendes Wahlprogramm dazu. Heute sind 98 % der möglichen Delegierten des SSW-Landesparteitages dabei. Das ist einmalig. Das hatten wir noch nie in meiner Zeit als Mitglied im Parteivorstand. Dass ihr heute trotz Pandemie gekommen seid zeigt die große Solidarität in den Minderheiten und in der Partei. Wir wollen heute alle unsere tollen Kandidatinnen und Kandidaten für die Bundestagswahl unterstützen. Tak for det.

Jeg er meget glad for, at vi endelig kan gennemføre dette ekstraordinære landsmøde med fysisk tilstedeværelse. Vi har været nødt til at udskyde flere gange, og det har været en lang ventetid og en belastning for alle, der gerne vil i gang med valgkampen, for vore kandidater, og særdeles for de tre, der dyster om førstepladsen. I skal have tak for jeres tålmodighed. Det er en situation, som vi desværre ikke er herre over. Så jeg glæder mig over, at det endeligt er lykkedes. Jeg ved, at den form vi gennemfører mødet på, er forbundet med en del ulemper, men vi har et ansvar overfor hinanden, og derfor skal sørge for rammer, hvor ingen udsættes for øget risiko for at blive smittet eller komme til at smitte andre.

At der så alligevel er kommet så mange delegerede, det synes jeg bare er fantastisk. Jeg mindes ikke et landsmøde de sidste mange år, hvor der har været så mange delegerede tilstede. Det er bare så godt. Denne interesse viser fremad og genspejler faktisk det, jeg oplever for tiden. Nemlig et stigende engagement i partiet på så mange områder. Jeg synes, det er så flot. Og jeg er overbevist om, at vi til forbundsdagsvalget vil opnå et godt resultat.

Vi har de bedste forudsætninger, gode kandidater, engagerede folk og utrolig mange engagerede unge. Og kære venner, vi har allerede nu opnået en opmærksomhed, som vi ikke har haft i mange, mange år. Det her kan kun blive godt. Jeg glæder mig til at vi efter dette landsmøde endelig kan komme i gang med valgkampen.

Udover at vi så holder landsmøde, er den 8.maj også på anden måde en vigtig dag, thi det er Tysklands befrielsesdag. En dag, man i mange år har haft det svært med Tyskland. Det tog lang tid, inden man ikke opfattede slutningen af krigen og naziregimet som nederlag, kapitulation kalde de det, men kunne indse, at det var en befrielse. I dag er det heldigvis anderledes, og i år er dagen for første gang erklæret som mindedag i S-H, og bliver markeret mange steder i landet, bl.a. med hvide flag foran landdagsbygningen. Det er en dejlig udvikling som vi også har bidraget til. Det vi gør her i dag er at leve demokratiet.

Der 8. Mai ist auch für uns ein ganz besonderer Tag in der dänischen Minderheit und bei unseren friesischen Freunden und Freundinnen. Viele kennen noch aus ihren Familien die Erzählungen über das Leid der Menschen im 2. Weltkrieg. Deshalb war für uns dieser Tag schon immer ein Tag der Befreiung. Ein Tag der Befreiung vom Naziregime. Ein Tag an dem wir an der vielen, vielen unschuldigen Opfer gedenken und würdigen. Aber auch ein Tag an dem wir die Demokratie feiern. Und was ist besser als an so einem Tag einen demokratischen Landesparteitag des SSW zur Bundestagswahl durchführen.

Kære venner,
jeg håber og tror at vi får et rigtig godt landsmøde. Lad os gøre den dag til en festdag af demokratiet og SSW.